

VH-1/25



DE | Betriebsanleitung

DK | Driftsvejledning







VH-1/25



DE | Betriebsanleitung



Bitte beachten Sie, dass das Produkt ohne vorliegende Betriebsanleitung in Landessprache nicht eingesetzt / in Betrieb gesetzt werden darf. Sollten Sie mit der Lieferung des Produkts keine Betriebsanleitung in Ihrer Landessprache erhalten haben, kontaktieren Sie uns bitte. In Länder der EU / EFTA senden wir Ihnen diese kostenlos nach. Für Länder außerhalb der EU / EFTA erstellen wir Ihnen gerne ein Angebot für eine Betriebsanleitung in Landessprache, falls die Übersetzung nicht durch den Händler/Importeur organisiert werden kann.

Please note that the product may not be used / put into operation without these operating instructions in the national language. If you did not receive operating instructions in your national language with the delivery of the product, please contact us. In countries of the EU / EFTA we will send them to you free of charge. For countries outside the EU / EFTA, we will be pleased to provide you with an offer for an operating manual in the national language if the translation cannot be organised by the dealer/importer.

**Inhalt**

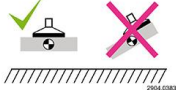

<b>1</b>	<b>Sicherheit .....</b>	<b>3</b>
1.1	Sicherheitskennzeichnung .....	3
<b>2</b>	<b>Allgemeines .....</b>	<b>4</b>
2.1	Bestimmungsgemäßer Einsatz .....	4
2.2	Übersicht und Aufbau .....	5
2.3	Technische Daten .....	5
<b>3</b>	<b>Installation .....</b>	<b>6</b>
3.1	Anbau von Zwei-Mann-Tragegriff VH-2-HG .....	6
<b>4</b>	<b>Bedienung .....</b>	<b>7</b>
<b>5</b>	<b>Wartung und Pflege .....</b>	<b>8</b>
5.1	Wartung .....	8
5.1.1	Mechanik .....	8
5.2	Reparaturen .....	9
5.3	Hinweis zum Typenschild .....	9
5.4	Hinweis zur Vermietung/Verleihung von PROBST-Geräten .....	9
<b>6</b>	<b>Entsorgung / Recycling von Geräten und Maschinen .....</b>	<b>9</b>

Änderungen gegenüber den Angaben und Abbildungen in der Betriebsanleitung sind vorbehalten.


## 1 Sicherheit

### 1.1 Sicherheitskennzeichnung

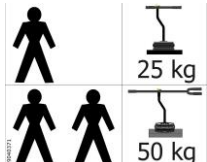
#### VERBOTSZEICHEN

Symbol	Bedeutung	Bestell-Nr.	Größe
	Last nicht außermittig ansaugen.	29040383 29040594	102x52 mm 65x33 mm
	Angesaugten Stein nicht zur Seite ziehen. Gerät nicht den Boden entlang schleifen.	29040715	105x45 mm

#### GEBOTSZEICHEN

Symbol	Bedeutung	Bestell-Nr.	Größe
	Jeder Bediener muss die Bedienungsanleitung für das Gerät mit den Sicherheitsvorschriften gelesen und verstanden haben.	29040665 29040666 29041049	Ø 30 mm Ø 50 mm Ø 80 mm

#### BEDIENUNGSHINWEISE

Symbol	Bedeutung	Bestell-Nr.	Größe
	Ein-Mann-Bedienung für Lasten von bis zu 25 kg Gewicht. Zwei-Mann-Bedienung für Lasten von bis zu 50 kg Gewicht.	29040371	45x55 mm



## 2 Allgemeines

### 2.1 Bestimmungsgemäßer Einsatz

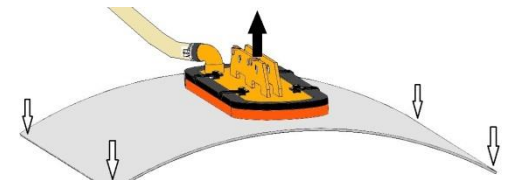
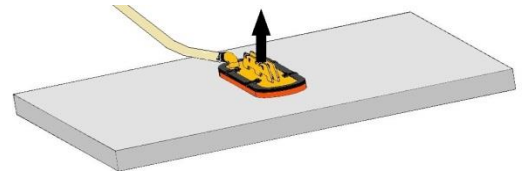
Das Gerät **VAKUUM-HANDY VH-1/25** dient ausschließlich dazu, Steinplatten, Betonelemente und dergleichen aufzunehmen, zu transportieren und zu verlegen. Das Gerät kann problemlos von einer Person bedient werden.



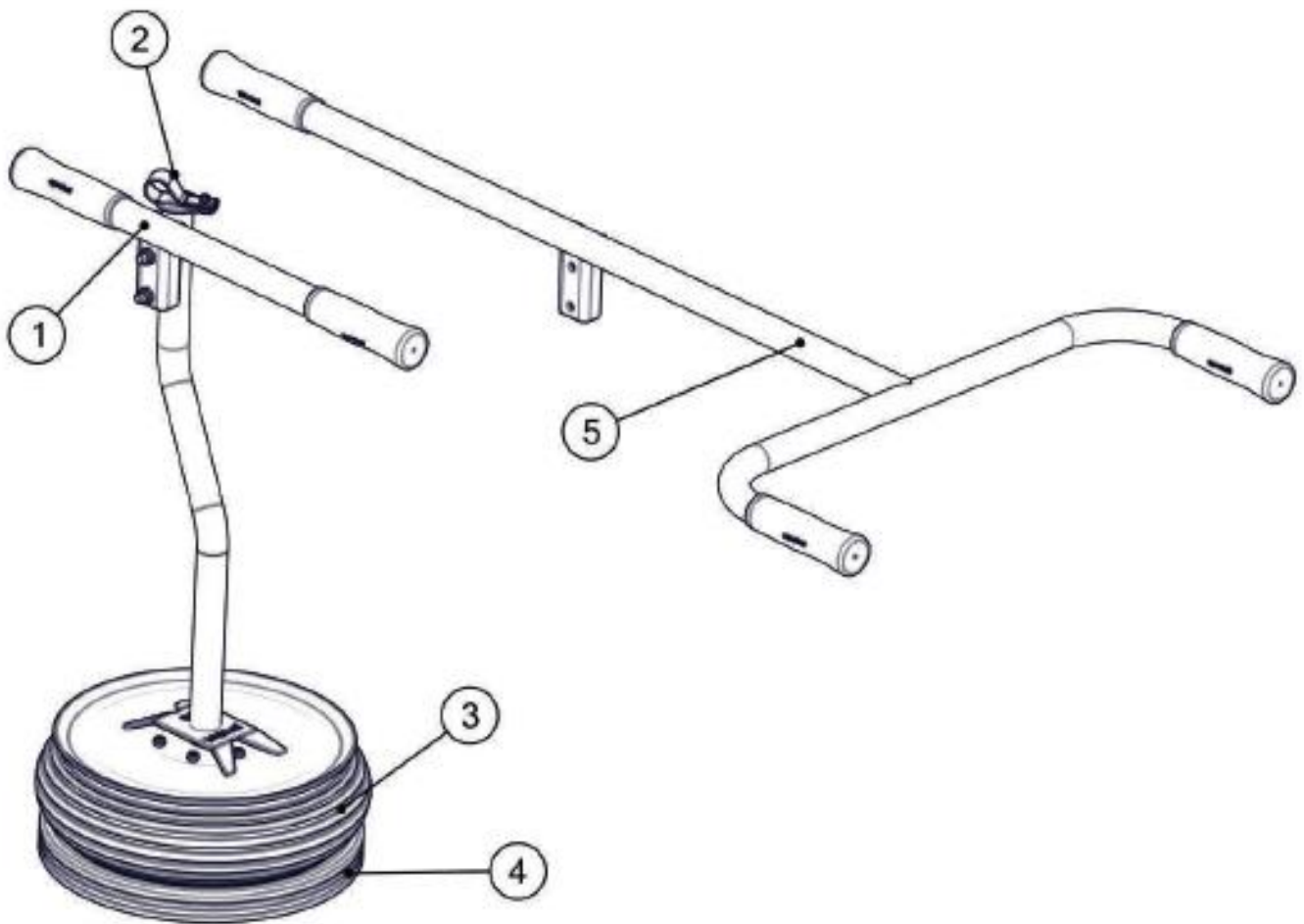
**Bei der Ein-Mann-Bedienung des Gerätes, sollten Lasten mit einem Gewicht von mehr als 25 kg nicht angehoben werden, ansonsten besteht Verletzungsgefahr!**

**Es dürfen nur saugdichte und ebene Produkte angehoben werden! Ansonsten besteht die Gefahr des Herunterfallens der Last. Verletzungsgefahr!**

- Die Last (Steinplatte) welche angesaugt und transportiert werden soll, muss genügend Eigenstabilität aufweisen, da ansonsten **Bruchgefahr** beim Anheben besteht!
- Steinplatten dürfen sich beim Anheben **keinesfalls** durchbiegen – darauf ist besonders bei dünnen und großformatigen Steinplatten zu achten!
- Generell dürfen Lasten (Steinplatten) nur **mittig** angesaugt werden, da sonst die Last schief am Gerät hängt, was zum Bruch der Last führen kann - speziell beim Anheben von großformatigen Steinplatten mit einer kleinen Saugplatte.
- Standardsaugplatten sind nicht für den Transport von Glasscheiben geeignet!



## 2.2 Übersicht und Aufbau



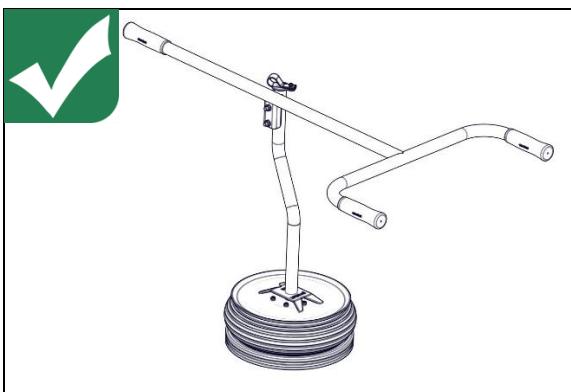
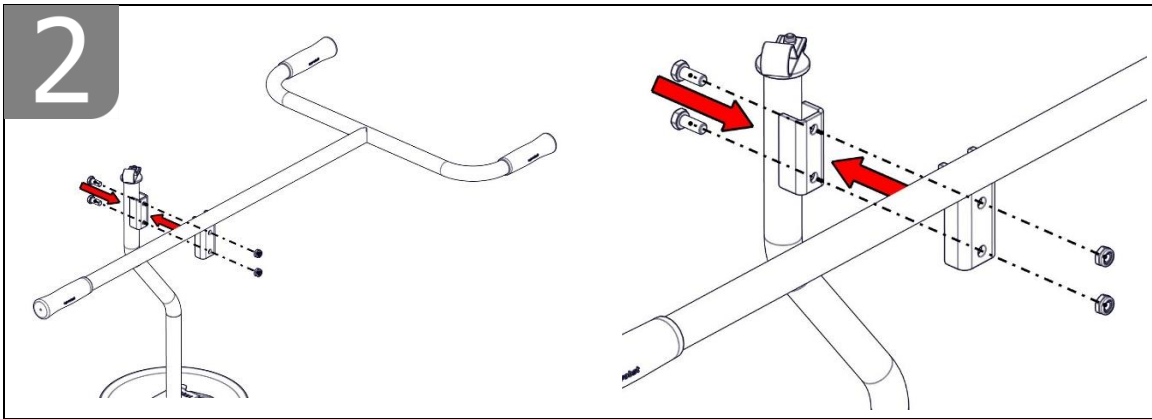
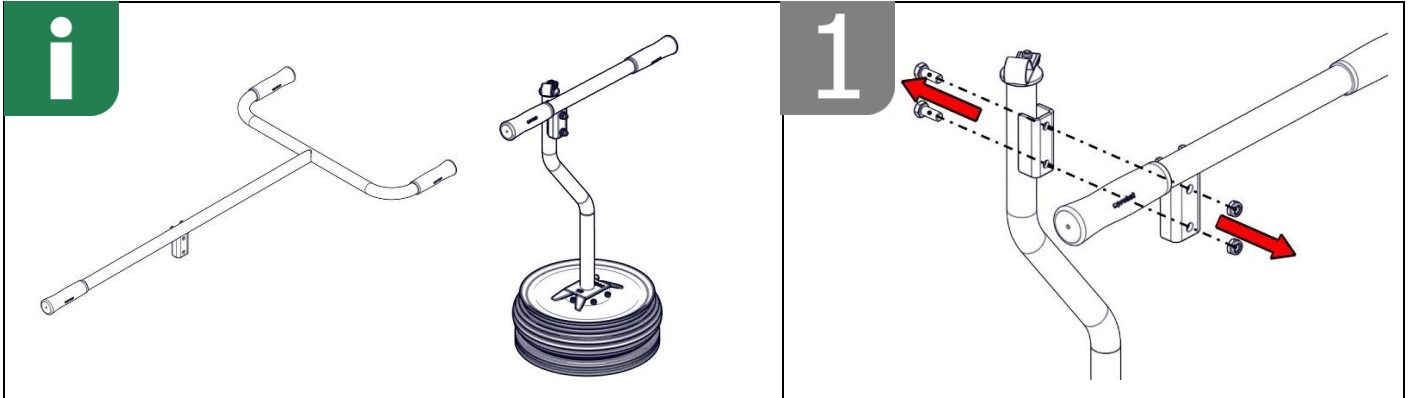
1. Tragegriff
2. Belüftungsklappe zum Lösen der Last
3. Saugplatte
4. Vakuumdichtung
5. Zwei-Mann-Tragegriff VH-2-HG

## 2.3 Technische Daten

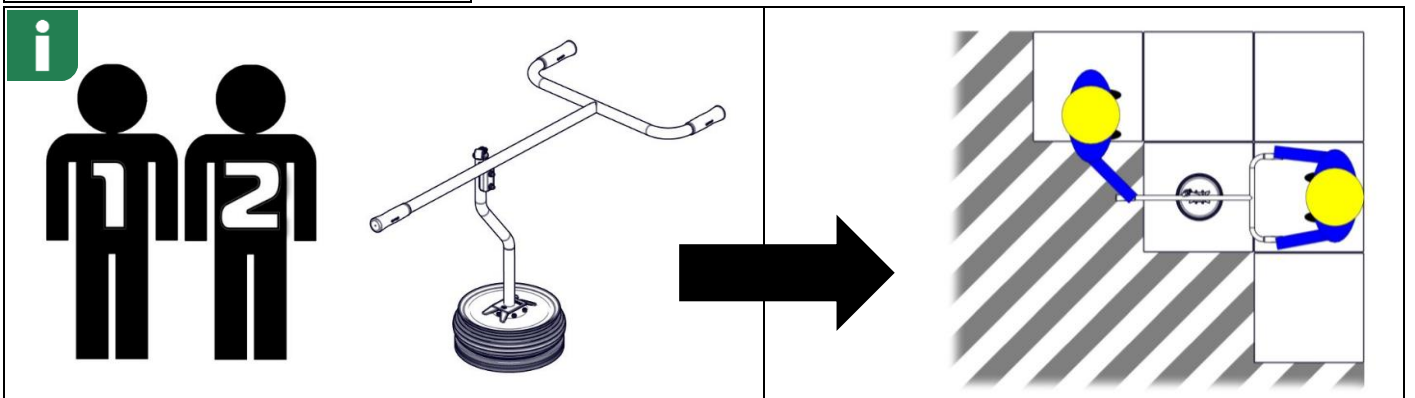
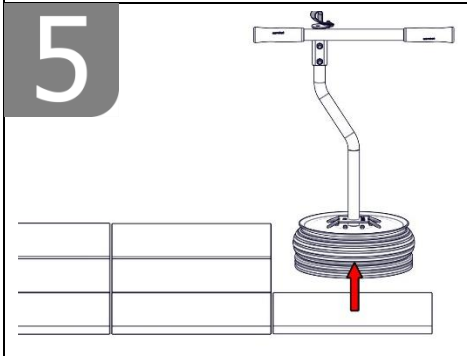
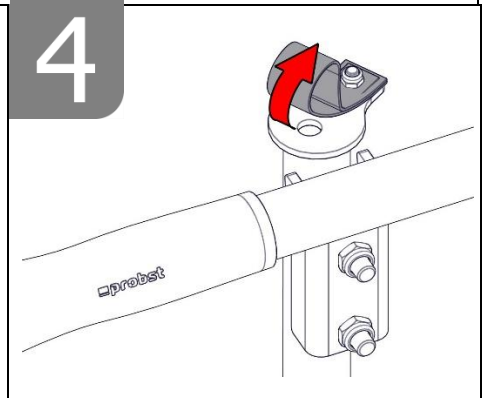
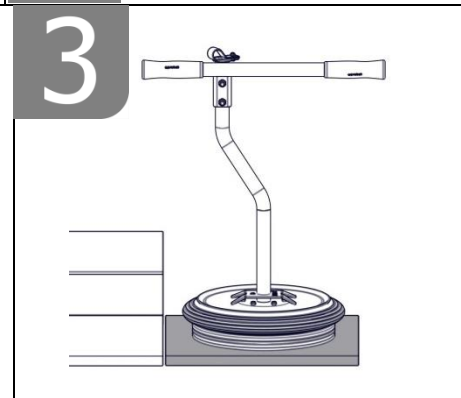
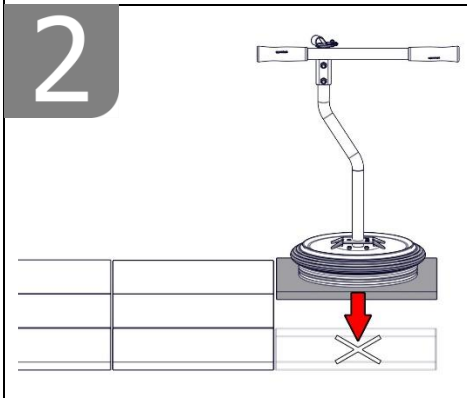
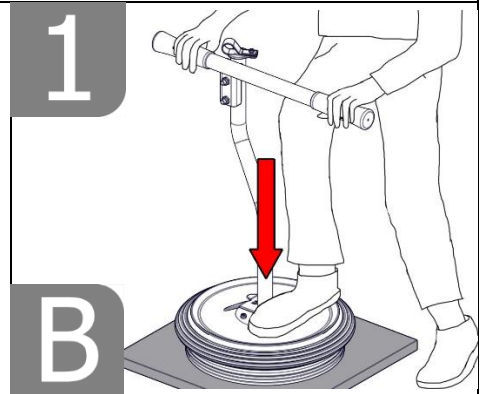
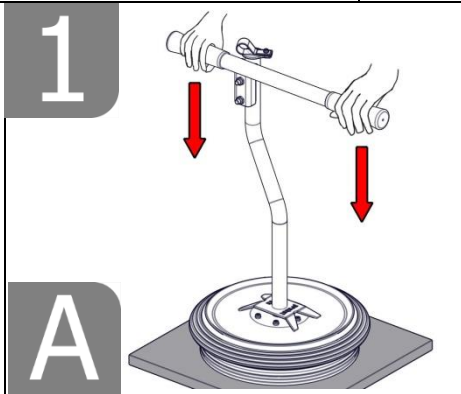
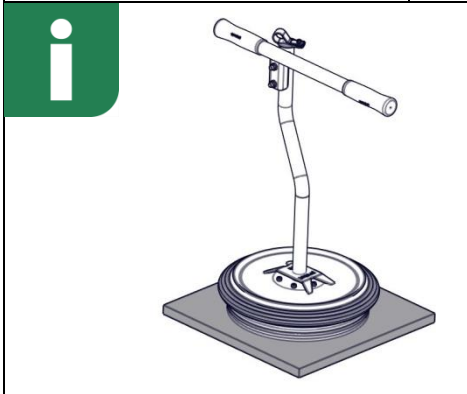
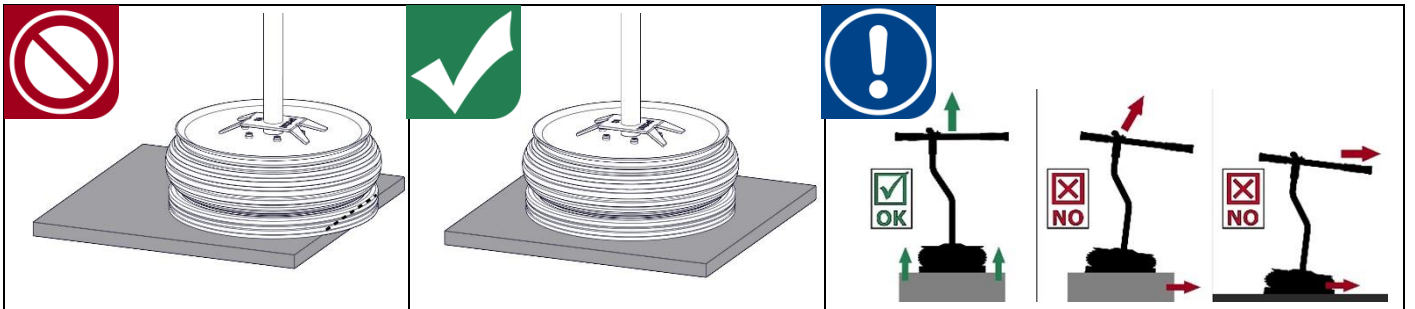
Die genauen technischen Daten (wie z.B. Tragfähigkeit, Eigengewicht, etc.) sind dem Typenschild zu entnehmen.

### 3 Installation

#### 3.1 Anbau von Zwei-Mann-Tragegriff VH-2-HG



### 4 Bedienung



## 5 Wartung und Pflege

### 5.1 Wartung



Um eine einwandfreie Funktion, Betriebssicherheit und Lebensdauer des Gerätes zu gewährleisten, sind die in der unteren Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten nach Ablauf der angegebenen Fristen durchzuführen.

Es dürfen **nur Original-Ersatzteile** verwendet werden; ansonsten erlischt die Gewährleistung.



**Alle Arbeiten dürfen nur bei stillgelegtem Gerät erfolgen!**

#### 5.1.1 Mechanik

WARTUNGSFRIST	Auszuführende Arbeiten
<b>Erstinspektion nach 25 Betriebsstunden</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sämtliche Befestigungsschrauben kontrollieren bzw. nachziehen (darf nur von einem Sachkundigen durchgeführt werden).</li> </ul>
<b>Alle 50 Betriebsstunden</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sämtliche Befestigungsschrauben nachziehen (achten Sie darauf, dass die Schrauben gemäß den gültigen Anzugsdrehmomenten der zugehörigen Festigkeitsklassen nachgezogen werden).</li> <li>Sämtliche vorhandene Sicherungselemente (wie Klappsplinte) auf einwandfreie Funktion prüfen und defekte Sicherungselemente ersetzen.</li> <li>Alle vorhandenen Gelenke, Führungen, Bolzen und Zahnräder auf einwandfreie Funktion prüfen, bei Bedarf nachstellen oder ersetzen.</li> <li>Alle Schmiernippel (sofern vorhanden) mit Fettpresse schmieren.</li> </ul>
<b>Mindestens 1x pro Jahr</b> (bei harten Einsatzbedingungen Prüfintervall verkürzen)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrolle aller Aufhängungsteile, sowie Bolzen und Laschen. Prüfung auf Risse, Verschleiß, Korrosion und Funktionssicherheit durch einen Sachkundigen.</li> </ul>

## 5.2 Reparaturen

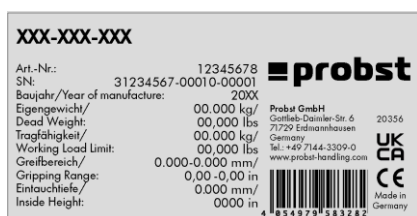


- Reparaturen am Gerät dürfen nur von Personen durchgeführt werden, die die dafür notwendigen Kenntnisse und Fähigkeiten besitzen.
- Vor der Wiedereinbetriebnahme **muss** eine außerordentliche Prüfung durch einen Sachkundigen oder Sachverständigen durchgeführt werden.

## 5.3 Hinweis zum Typenschild



- Gerätetyp, Gerätenummer und Baujahr sind wichtige Angaben zur Identifikation des Gerätes. Sie sind bei Ersatzteilbestellungen, Gewährleistungsansprüchen und sonstigen Anfragen zum Gerät stets mit anzugeben.
- Die maximale Tragfähigkeit (WLL) gibt an, für welche maximale Belastung das Gerät ausgelegt ist. Die maximale Tragfähigkeit (WLL) darf **nicht** überschritten werden.
- Das im Typenschild bezeichnete Eigengewicht ist bei der Verwendung am Hebezeug/Trägergerät (z.B. Kran, Kettenzug, Gabelstapler, Bagger...) mit zu berücksichtigen.



Beispiel:

## 5.4 Hinweis zur Vermietung/Verleihung von PROBST-Geräten



Bei jeder Verleihung/Vermietung von PROBST-Geräten **muss** unbedingt die dazu gehörige **Original-Betriebsanleitung** mitgeliefert werden (bei Abweichung der Sprache des jeweiligen Benutzerlandes, ist zusätzlich die jeweilige Übersetzung der Original-Betriebsanleitung mit zuliefern)!

## 6 Entsorgung / Recycling von Geräten und Maschinen



Das Produkt **darf nur** von qualifiziertem Fachpersonal außer Betrieb genommen und zur Entsorgung/ zum Recyceln vorbereitet werden. Entsprechend vorhandene **Einzelkomponenten** (wie Metalle, Kunststoffe, Flüssigkeiten, Batterien/Akkus etc.) **müssen** gemäß den **national/ länderspezifisch geltenden Gesetzen und Entsorgungsvorschriften** entsorgt/recycelt werden!



**Das Produkt darf nicht im Hausmüll entsorgt werden!**







VH-1/25



DK | Driftsvejledning

**Indhold**

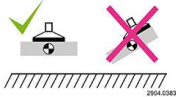

<b>1</b>	<b>Sikkerhed</b> .....	<b>3</b>
1.1	Sikkerhedsskiltning.....	3
<b>2</b>	<b>Generelt</b> .....	<b>4</b>
2.1	Anvendelsesformål.....	4
2.2	Overblik.....	5
2.3	Tekniske data.....	5
<b>3</b>	<b>Installation</b> .....	<b>6</b>
3.1	Montering af to-personers håndtag VH-2-HG.....	6
<b>4</b>	<b>Betjening</b> .....	<b>7</b>
<b>5</b>	<b>Service og vedligeholdelse</b> .....	<b>8</b>
5.1	Vedligeholdelse.....	8
5.1.1	Mekanik.....	8
5.2	Reparationer.....	9
5.3	Bemærkninger til typeskiltet .....	9
5.4	Bemærkning om udlejning/udlån af PROBST-udstyr .....	9
<b>6</b>	<b>Bortskaffelse/genanvendelse af udstyr og maskiner</b> .....	<b>9</b>

*Vi forbeholder os ret til at foretage ændringer i oplysningerne og illustrationerne i brugsanvisningen.*


## 1 Sikkerhed

### 1.1 Sikkerhedsskiltning

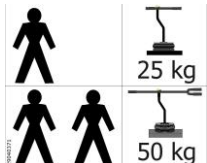
#### VERBOTSZEICHEN

Symbol	Bedeutung	Ordre-nr.	Størrelse
	Sug ikke lasten ind uden for midten.	29040383 29040594	102x52 mm 65x33 mm
	Træk ikke den støvsugede sten til siden. Træk ikke apparatet hen ad gulvet.	29040715	105x45 mm

#### PÅBUDSSYMBOLER

Symbol	Betydning	Ordre-nr.	Størrelse
	Enhver operatør skal have læst og forstået betjeningsvejledningen til enheden med sikkerhedsforskrifterne.	29040665 29040666 29041049	Ø 30 mm Ø 50 mm Ø 80 mm

#### BETJENINGSANVISNINGER

Symbol	Betydning	Ordre-nr.	Størrelse
	Enmandsbetjening til belastninger på op til 25 kg. To-mandsbetjening til belastninger, der vejer op til 50 kg.	29040371	45x55 mm

## 2 Generelt

### 2.1 Anvendelsesformål

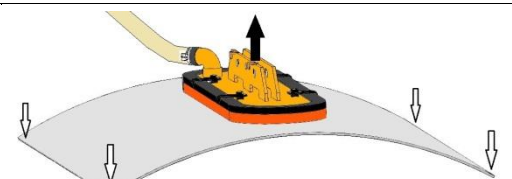
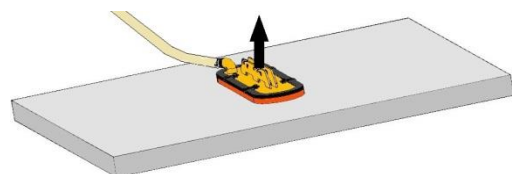
Enheden **VAKUUM-HANDY VH-1/25** tjener udelukkende til at løfte, transportere og lægge stenplader, betonelementer og lign. Enheden kan uden problemer betjenes af én person.



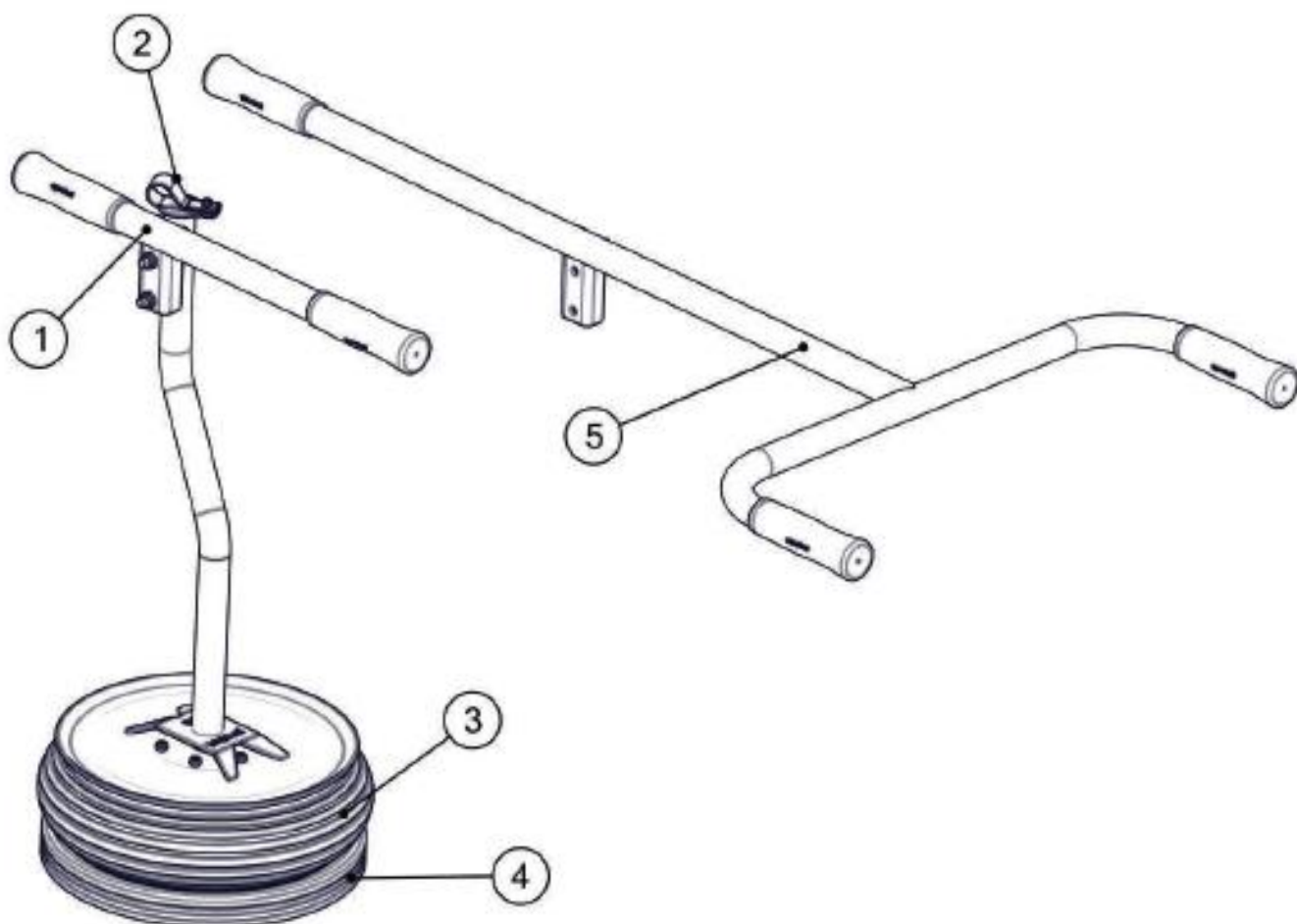
**Ved enmandsdrift af maskinen bør der ikke løftes laster med en vægt på mere end 25 kg, da der ellers er risiko for tilskadekomst!**

**Der må kun løftes sugetætte og plane produkter! Ellers er der fare for, at lasten falder ned. Risiko for tilskadekomst!**

- Lasten (stenflisen), som suges op og skal transporteres, skal have tilstrækkelig egen stabilitet, da der ellers er **risiko for brud**, når flisen løftes!
- Stenfliser må **aldrig** bøje, når de løftes – man skal især passe på tynde og store stenfliser!
- Principielt må lasten (stenfliserne) kun suges op **midt på** flisen, da lasten i så fald ellers hænger skævt, når den løftes. Der er således risiko for brud - især når store stenfliser suges op af en lille sugeplade.
- Standardsugeplader er ikke egnede til at transportere glasplader og vinduer!



## 2.2 Overblik



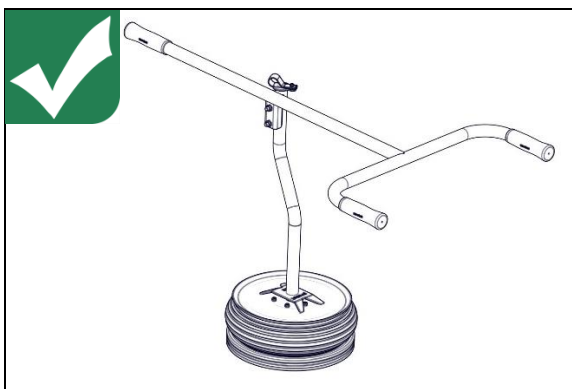
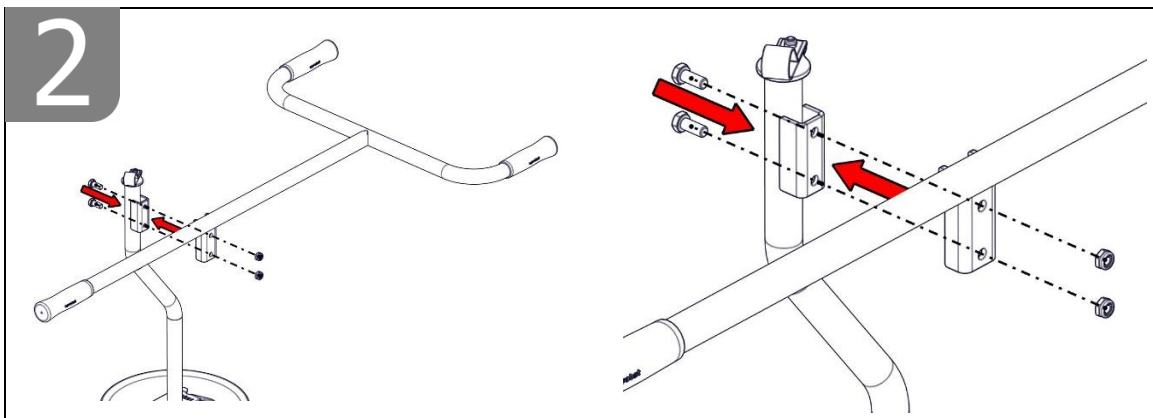
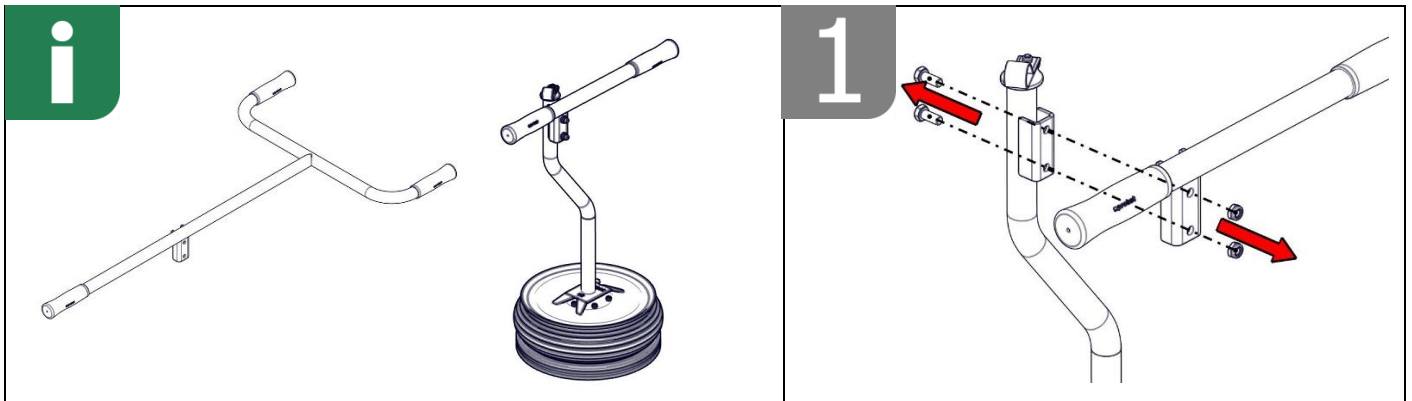
1. Håndtag
2. Udluftningsklap til løsning af lasten
3. Sugeplade
4. Vakuumsætning
5. To-personers håndtag VH-2-HG

## 2.3 Tekniske data

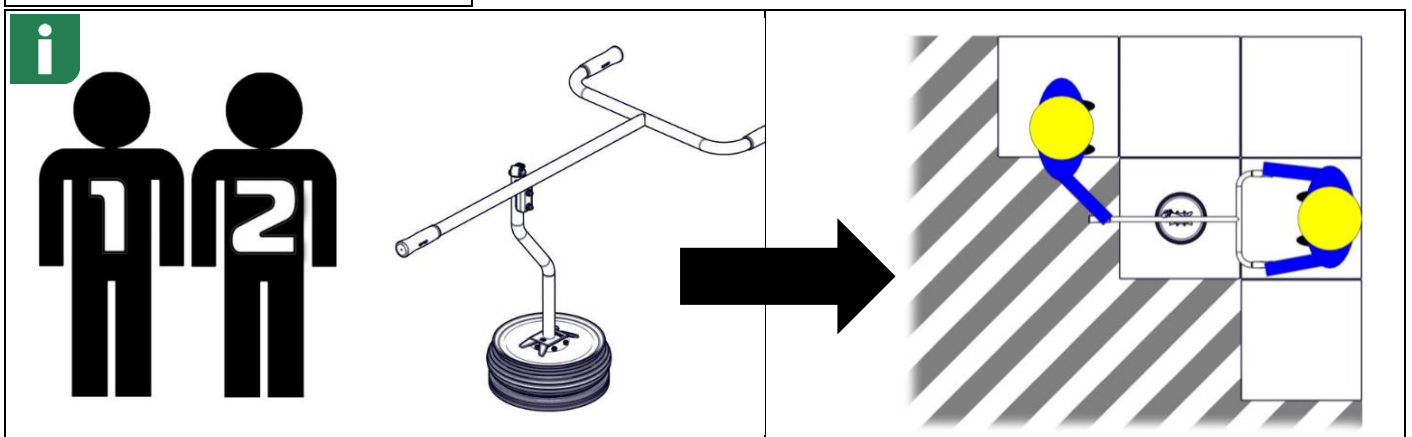
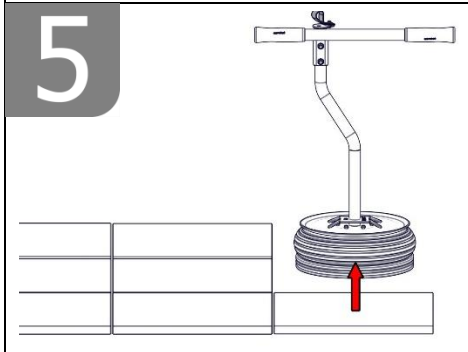
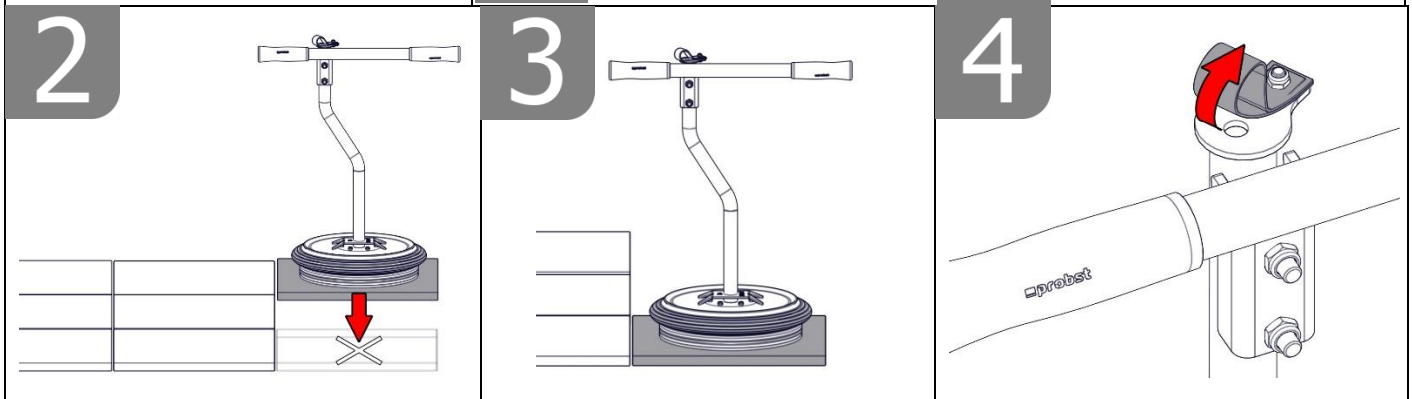
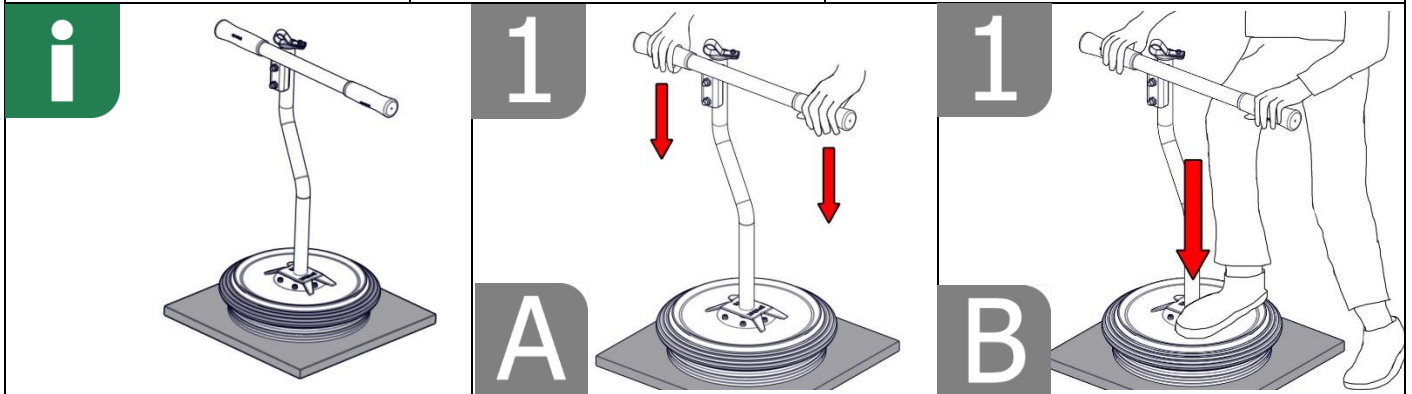
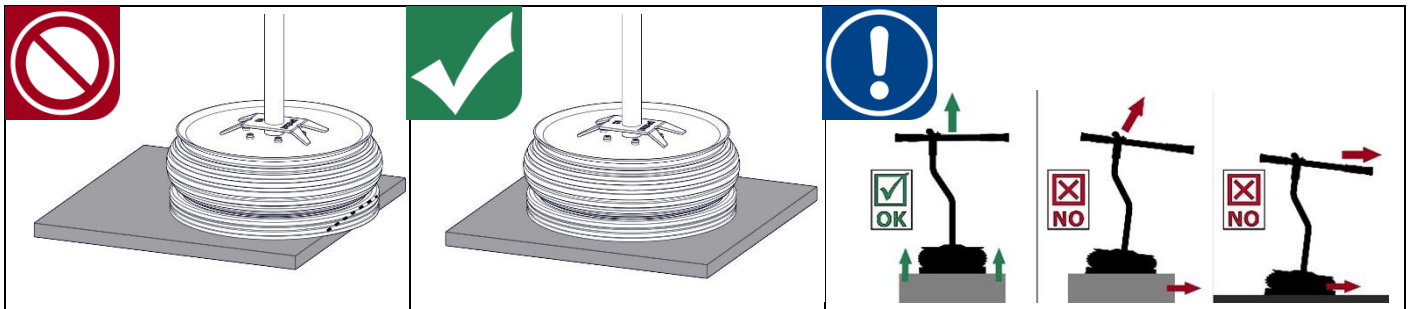
De nøjagtige tekniske data (f.eks. løftekapacitet, egenvægt etc.) findes i det typeskilt.

### 3 Installation

#### 3.1 Montering af to-personers håndtag VH-2-HG



4 Betjening



## 5 Service og vedligeholdelse

### 5.1 Vedligeholdelse



For at sikre upåklagelig funktion, driftssikkerhed og levetid for enheden skal vedligeholdelsesarbejdet i den nederste tabel udføres med de angivne intervaller.

Der må kun bruges **originale reservedele**. Ellers mister garantien sin dækning.



**Alt arbejde må kun udføres, når enheden er afbrudt og sat ud af drift!**

#### 5.1.1 Mekanik

VEDLIGEHOLDESESRIST	Auszuführende Arbeiten
<b>Første inspektion efter 25 driftstimer</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kontrollér eller efterspænd alle fastgørelsesskruer. (må kun udføres af en kvalificeret person).</li> </ul>
<b>Hver 50. driftstime</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Efterspænd alle fastgørelsesskruer (sørg for, at skruerne er strammet i henhold til de gyldige tilspændingsmomenter for de tilsvarende styrkeklasser).</li> <li>Kontrollér, at alle eksisterende sikringselementer (f.eks. foldesplitter) fungerer korrekt, og udskift defekte sikringselementer.</li> <li>Kontrollér alle eksisterende samlinger, føringer, bolte og tandhjul for korrekt funktion, efterjuster eller udskift om nødvendigt.</li> <li>Smør alle smørenipler (hvis de findes) med en fedtsprøjte.</li> </ul>
<b>Mindst 1 gang om året</b> (forkort testintervallet i tilfælde af barske driftsforhold)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Inspektion af alle ophængningsdele samt bolte og øskner. Inspektion for revner, slid, korrosion og funktionssikkerhed af en ekspert.</li> </ul>



## 5.2 Reparationer

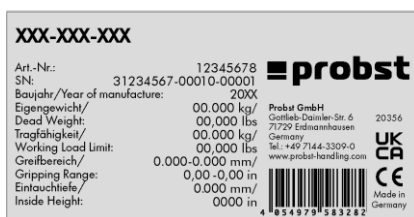


- Reparationer på enheden må kun udføres af personer, der har den nødvendige viden og de nødvendige færdigheder.
- Før genstart **skal** der udføres en ekstraordinær inspektion af en kvalificeret person eller ekspert.

## 5.3 Bemærkninger til typeskiltet



- Enhedstype, enhedsnummer og produktionsår er vigtige data til identifikation af enheden. De skal altid angives ved bestilling af reservedele, garantikrav eller andre forespørgsler om enheden.
- Den maksimale belastningskapacitet (WLL) angiver den maksimale belastning, som enheden er konstrueret til. Den maksimale lastkapacitet (WLL) må **ikke** overskrides.
- Den egenvægt, der er angivet på typeskiltet, skal tages i betragtning ved brug af hejse-/bærerredskaber (f.eks. kran, kædehejseværk, gaffeltruck, gravemaskine...).



Eksempel:

## 5.4 Bemærkning om udlejning/udlån af PROBST-udstyr



Ved udlejning af PROBST-apparater skal den tilsvarende **originale brugsanvisning** medfølge (hvis sproget i det pågældende brugerland afviger, skal den pågældende oversættelse af den originale brugsanvisning også medfølge)!

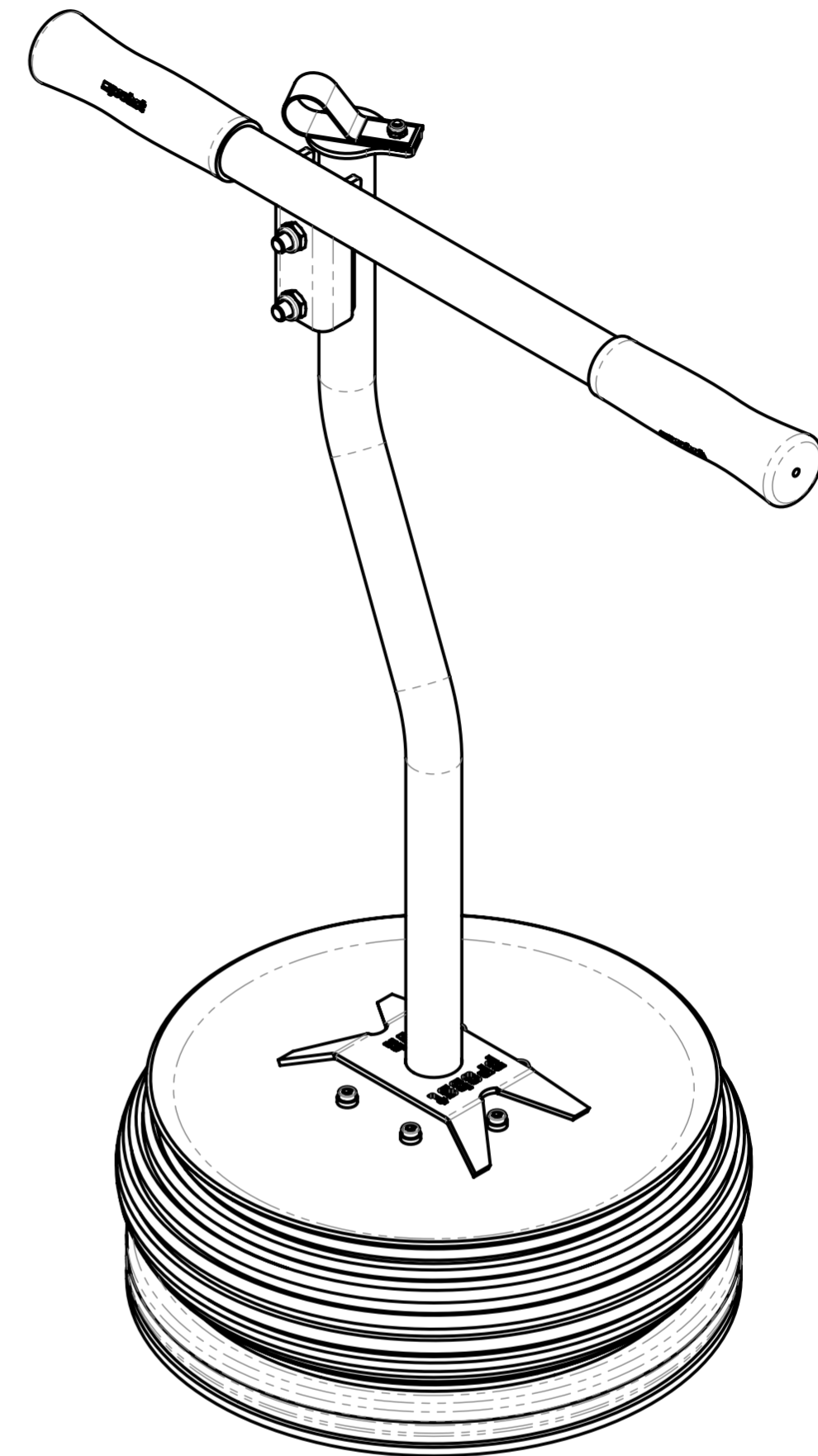
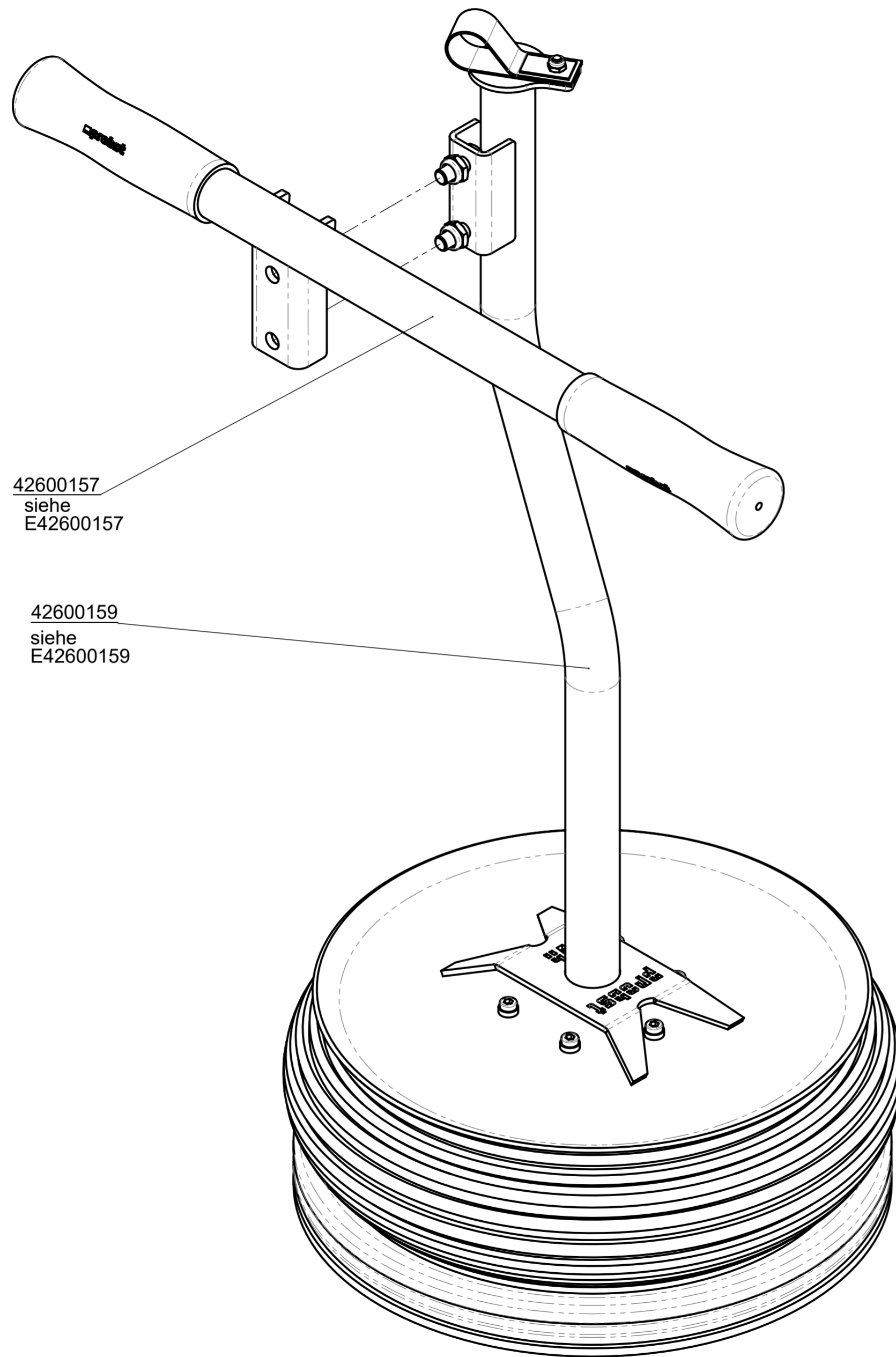
## 6 Bortskaffelse/genanvendelse af udstyr og maskiner



Produktet må kun tages ud af drift og klargøres til bortskaffelse/genbrug af kvalificeret personale. De tilsvarende eksisterende enkeltkomponenter (f.eks. metaller, plast, væsker, batterier/opladelige batterier osv.) **skal bortskaffes/genanvendes i overensstemmelse med de nationalt/landsspecifikke gældende love og bortskaffelsesbestemmelser!**



**Produktet må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet!**



Tragfähigkeit / Working Load Limit WLL:  
25 kg / 55 lbs

Eigengewicht / Dead Weight:  
5 kg / 11 lbs

Product Name:  
VACUUM-HANDY VH-1/25

**probst** © all rights reserved conform to ISO 16016

Datum	Name	Benennung
Erst. 19.4.2007	Rolf.Ganitz	Vakuum-Handy VH1/25, Ein-Mann-Vakuum Plattenheber, selbstansaugend, zur Verlegung von saugdichten Platten, Tragkraft 25 kg.
Gepr. 14.12.2011	Rolf.Ganitz	
Artikelnummer/Zeichnungsnummer		Blatt
E52600009		1
Zust. Urspr. 52600007		von 1
Ers. f.		Ers. d.

8 7 6 5 4 3 2 1

F

F

E

E

D

D

C

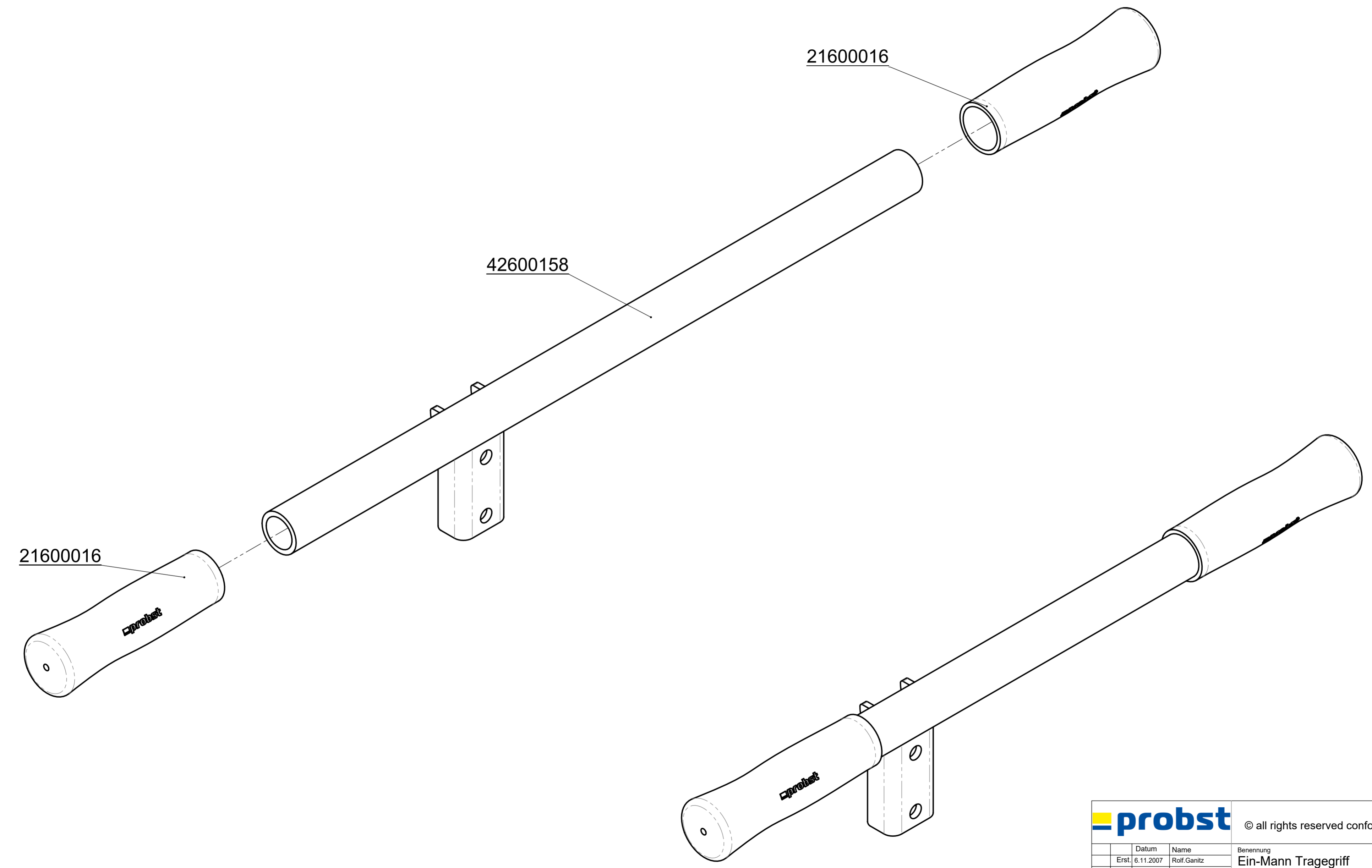
C

B

B

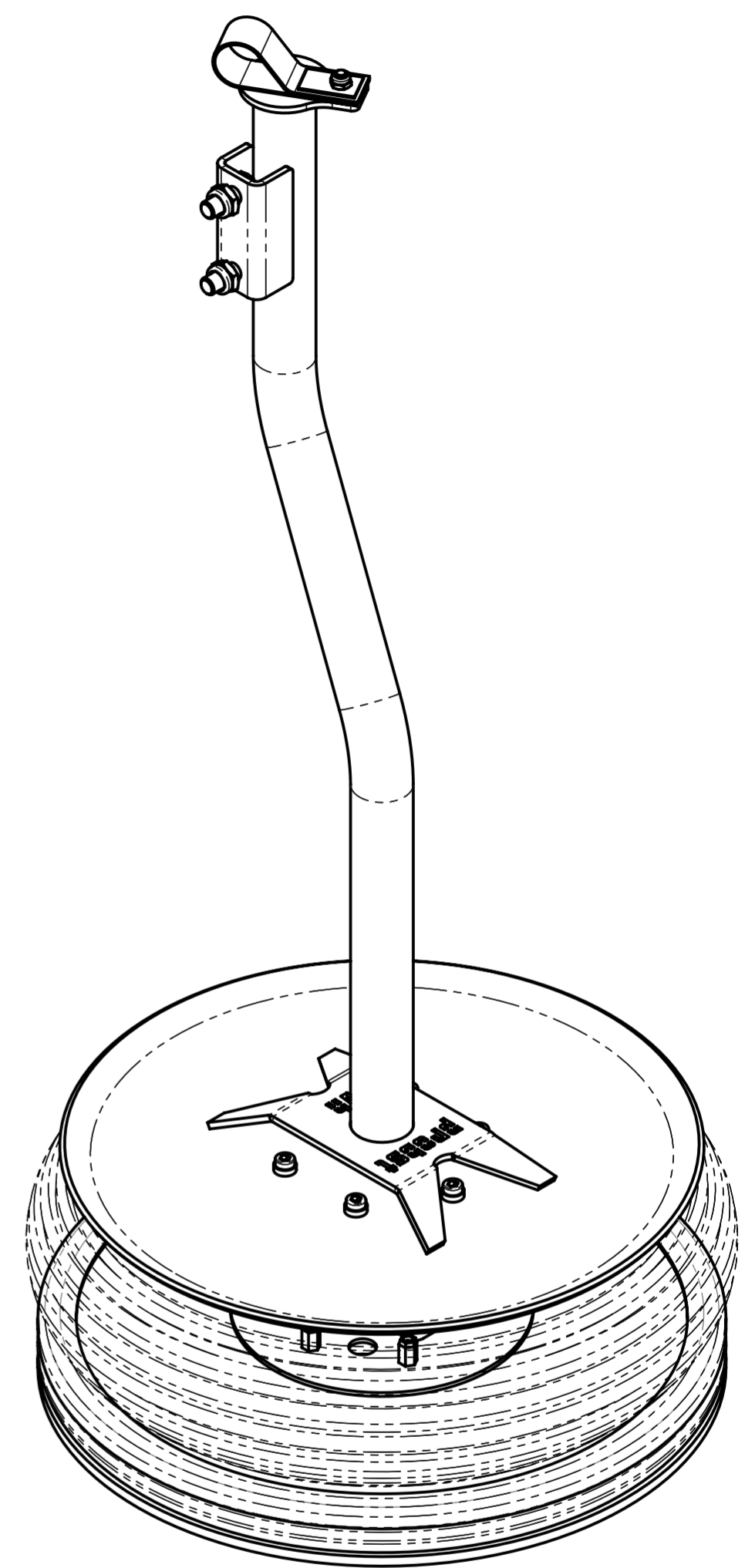
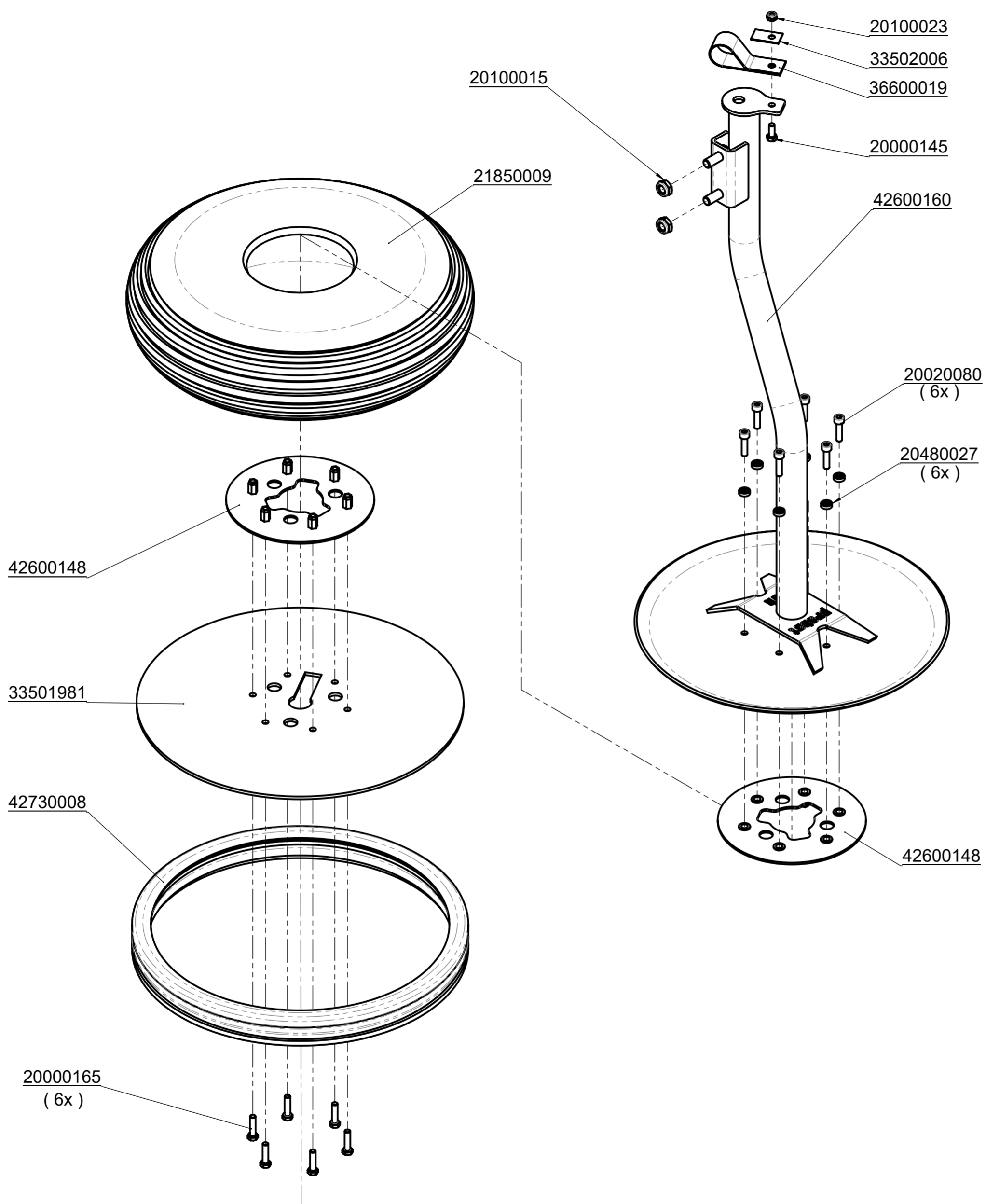
A

A

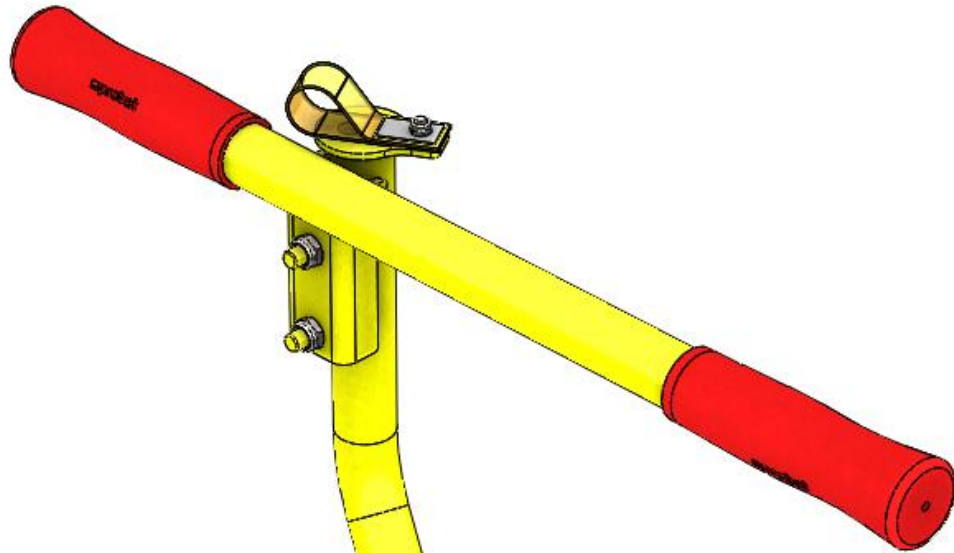


			© all rights reserved conform to ISO 16016		
Datum		Name	Benennung		
Erst.	6.11.2007	Rolf.Ganitz	Ein-Mann Tragegriff für Vakuum-Handy VH1/25		
Gepr.	10.8.2018	I.Krasnikov			
Artikelnummer/Zeichnungsnummer		Blatt			
E42600157		1			
von 1					
Zust.	Urspr. 42600150	Ers. f.	Ers. d.		

8 7 6 5 4 3 2 1

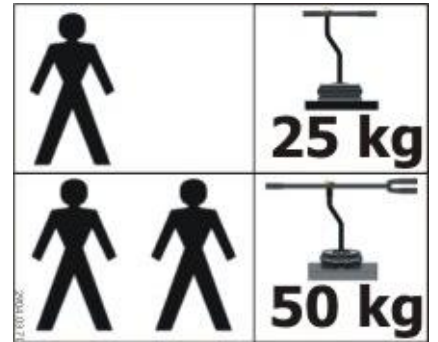


		© all rights reserved conform to ISO 16016	
	Datum	Name	
	Erst. 22.5.2007	Rolf.Ganitz	
	Gepr. 14.12.2011	Rolf.Ganitz	
		Benennung	
		Vakuum-Handy VH (Grundgerät, ohne Tragegriffe)	
		Artikelnummer/Zeichnungsnummer	
		E42600159	
1		Blatt	1
		von	1
Zust.	Urspr. 42600146	Ers. f.	Ers. d.

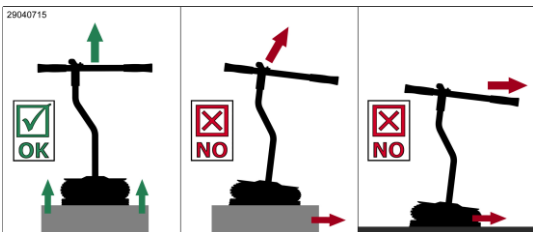
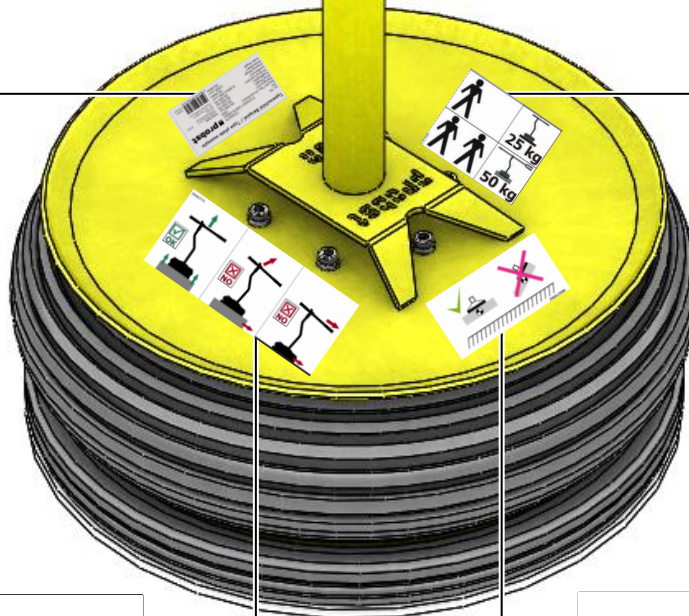


Typenschild Beispiel / Type plate example

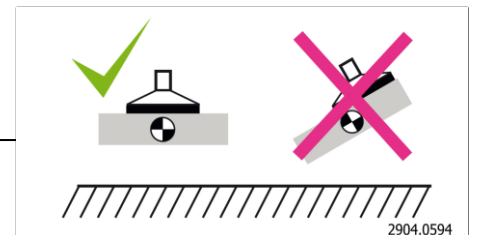
Art.-Nr.:	12345678	<b>probst</b>
SN:	31234567-00010-00001	
Baujahr/Year of manufacture:	20XX	
Eigengewicht/Dead Weight:	00,000 kg/00,000 lbs	Probst GmbH Gottlieb-Daimler-Str. 6 20356 71729 Erdmannhausen Germany Tel.: +49 7144-3309-0 www.probst-handling.com
Tragfähigkeit/Working Load Limit:	00,000 kg/00,000 lbs	
Greifbereich/Gripping Range:	0.000-0.000 mm/00,000in	Made in Germany
Eintauchtiefe/Inside Height:	0.000 mm/00,000in	



29040371



29040715



29040594